



Auf Reisen

➔ mit dem Baxter Travel Club

Baxter



Inhaltsverzeichnis

→ Dem Horizont entgegen ...	Seite 3
→ Sicher ist sicher!	Seite 3
→ Reisen im Inland	Seite 4
→ Reisen im Ausland	Seite 4
→ Kreuzfahrten	Seite 5
→ Mit dem HomeChoice auf Reisen	Seite 6
→ Reisen mit der CAPD	Seite 6
→ Stornierung von Reisebestellungen	Seite 7
→ Bestellformular und Checkliste	Seite 8
→ Kontakt	Seite 9
→ Checkliste	Seite 10
→ Reisenotizen	Seite 11

Dem Horizont entgegen ...

Reisen ist für viele Menschen ein Stück Lebensqualität. Mit dem Baxter Travel Club steht Ihnen die Welt offen. Bereits seit 1979 können Patienten, die unser Peritonealdialyse-System nutzen, fast die ganze Welt bereisen. Ob Nah-, Fern- oder Schiffsreisen, Baxter ermöglicht Ihnen ein unkompliziertes Reisen und organisiert für Sie die Bereitstellung der benötigten Lösungen am Urlaubsort.

In dieser Broschüre haben wir alle Informationen zusammengestellt, die Sie als Peritonealdialyse-Patient für Ihre Reise benötigen.

Sicher ist sicher!

Die Sicherheit unserer Patienten steht für uns an erster Stelle. Deswegen bitten wir um Ihr Verständnis, dass wir nicht an Orte liefern, in denen die medizinische Versorgung nicht sichergestellt ist sowie in Länder, in denen Krieg oder Naturkatastrophen ein sicheres Reisen unmöglich machen.

➔ Wichtig

Bitte beachten Sie daher einige Punkte, die für einen reibungslosen Ablauf wichtig sind:

- ➔ *Besprechen Sie Ihre Reisepläne vor Buchung mit Ihrem behandelnden Arzt.*
- ➔ *Buchen Sie Ihre Reise nicht, bevor Sie unsere Zusage in Bezug auf Warenverfügbarkeit im Reiseland erhalten haben.*
- ➔ *Bei Reiseantritt führen Sie bitte Dialysematerial für drei Tage mit, um eventuelle Verzögerungen oder Notfallsituationen überbrücken zu können.*
- ➔ *Verbands- und Desinfektionsmittel können im Ausland nicht geliefert werden, führen Sie sie bitte im Reisegepäck mit.*

Vom Bodensee bis zum Neusiedlersee

→ Reisen im Inland

Ein Ortswechsel will geplant sein, auch wenn Sie innerhalb Österreichs verreisen. Deshalb bitten wir Sie, uns Ihre Bestellung rechtzeitig, mindestens aber eine Woche vor Urlaubsbeginn zukommen zu lassen. Das vorgesehene Lieferdatum, die genaue Lieferadresse und die Anlieferzeit haben Sie bereits mit Ihrem Kontakt am Reiseziel abgesprochen und auf der Bestellung vermerkt. Alle Geräte, wie Cykler, Beutelwärmeplatte etc., sowie sonstige Verbrauchsmaterialien nehmen Sie bitte selbst mit auf die Reise. Bitte vergewissern Sie sich vor der Abreise, dass Ihr bestelltes Material am Zielort eingetroffen ist.



Entdecken Sie die Welt!

→ Reisen im Ausland

Sie möchten fremde Länder und Menschen kennenlernen?

Auch darauf ist der Baxter Travel Club vorbereitet. Damit Ihre Reise reibungslos verläuft, informieren Sie uns bitte rechtzeitig. Denn im Ausland ticken die Uhren oft anders und die meisten Lieferungen dauern länger.

Deshalb benötigen wir Ihre Bestellung:

- mind. 8 Wochen vor Reisebeginn innerhalb Europas
- mind. 10 Wochen vor Reisebeginn außerhalb Europas

Bitte beachten Sie auch, dass es aufgrund der unterschiedlichen Warenverfügbarkeit verzeinzelt zu längeren Vorlaufzeiten kommen kann und informieren Sie sich rechtzeitig vor Ihrer Reiseplanung.

Das Lieferdatum, die genaue Lieferadresse,

Ansprechpartner und Telefonnummern vor Ort haben Sie bereits mit Ihrem Kontakt am Reiseziel abgesprochen und auf der Bestellung vermerkt. Aus Sicherheitsgründen organisieren wir die Anlieferung im Ausland nur von Montag bis Donnerstag (ganztätig).

Bitte klären Sie die Produktverfügbarkeit rechtzeitig mit uns ab, damit wir ggf. Alternativlösungen mit Ihrem behandelnden Zentrum besprechen können. Beachten Sie bitte auch, dass wir nur PD-Systeme liefern können, die im jeweiligen Urlaubsland verfügbar sind.

In bestimmten Ländern werden für die Lieferung zusätzliche Informationen und/oder Dokumente benötigt (z. B. USA, Schweiz, Serbien, Bosnien, Kroatien, Großbritannien). Diese werden bei Bearbeitung der Reisebestellung vom Baxter Travel Club zur Verfügung gestellt.

Wussten Sie schon...?

➔ Kreuzfahrten

Baxter organisiert auch die Warenanlieferung für Ihre Schiffsreise bis an den Hafen. Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung folgende Informationen an Baxter weiter:

- ➔ Anlieferadresse mit Kontaktdaten auf dem Festland, z. B. Hafenspediteur, Hotel oder Privatadresse
- ➔ Name des Schiffs
- ➔ Kabinen- und Reservierungsnummer

Für den Transport der Ware vom Anlieferort auf das Schiff ist Baxter nicht mehr zuständig. Diesen organisieren Sie bitte in Eigenregie.





Andere Länder, andere Sitten - mit dem HomeChoice Pro auf Reisen

→ Sicherer Betrieb und Stromversorgung

Auf Reisen muss der HomeChoice Pro Cycler im Falle einer fehlenden Schutzleitung mit einem Trenntransformator betrieben werden. Zum Testen Ihrer im Urlaubsort vorhandenen Stromleitung stellen wir Ihnen auf Anfrage einen „Erdungstester“ zur Verfügung. Sollte kein funktionierender Schutzleiter vorhanden sein, können Sie über uns einen Trenntransformator anfordern, der Ihnen im Zielland zur Verfügung gestellt wird.

Darüber hinaus stellen wir Ihnen für Reisen in Länder mit 115 V-Stromversorgung einen Spannungswandler zur Verfügung, der den Betrieb des HomeChoice Pro in diesen Ländern ermöglicht.

Das jeweils benötigte Gerät (ausgenommen Trenntransformator) wird ca. eine Woche vor Reiseantritt an Ihre österreichische Adresse geliefert. Informieren Sie uns bitte nach Ihrer Rückkehr zu Hause, damit wir das jeweilige Gerät wieder bei Ihnen abholen lassen können.

Im Zweifelsfalle können Sie auch gerne vor der Reise einen Trenntransformator

für Ihren Urlaubsort anfordern. Damit ist dann ein Test der Stromversorgung vor Ort mittels Erdungstester nicht erforderlich.

Wichtig: Bei Reisen mit dem Homechoice Claria Cycler ist diese Maßnahme nicht erforderlich!

Bitte beachten Sie auch: Sollte Ihr HomeChoice im Ausland ausfallen, können wir Ihnen kein Ersatzgerät vor Ort zur Verfügung stellen. Generell sollten Sie daher in der Lage sein, in solchen Notfällen auf CAPD-Therapie (Handwechsel) auszuweichen, die in jedem Land als Alternative verfügbar ist.

Deshalb: Frischen Sie bitte Ihre CAPD-Kenntnisse vor Reiseantritt auf!

→ Und in der CAPD? Auch ganz einfach!

Für die CAPD stellen wir Ihnen für 115V-Länder leihweise ein tragbares Beutelwärmegerät (Wärmetasche) zur Verfügung.

Sie können das Beutelwärmegerät auf Antrag über den Baxter Travel Club ausleihen. Nach Ihrer Rückkehr holen wir das Leihgerät bei Ihnen zu Hause wieder ab.

Stornierung von Reisebestellungen

➔ Bitte beachten Sie!

Die Organisation einer Reisebelieferung ist sehr zeit- und kostenintensiv.

Sollten Sie Ihre Reise aus schwerwiegenden Gründen nicht antreten können, informieren Sie bitte umgehend Ihren behandelnden Arzt. Dieser wird uns sofort telefonisch und schriftlich über die Reiestornierung informieren.

Je früher wir die Stornierung erhalten, desto schneller haben wir die Möglichkeit, sie im Urlaubsland zu avisieren und zusätzliche Kosten zu vermeiden.

Bereits ausgelieferte Ware muss in fast allen Ländern aus gesetzlichen Gründen vernichtet werden und darf von Baxter nicht zurückgenommen werden.

Sollten Sie Ihre Reise aus gesundheitlichen Gründen nicht antreten können, entstehen Ihnen selbstverständlich keine Kosten.

➔ Wichtig!

Sollten Sie Ihre Reise gebucht haben, bevor Sie von uns die Bestätigung über die Warenverfügbarkeit im Reiseland erhalten haben (Auftragsbestätigung), können wir für eventuell anfallende Stornokosten bei Waren-Nichtverfügbarkeit nicht aufkommen.



Abholung von Restmaterial im Ausland

Eine Abholung und Gutschrift von überschüssigem Material im Ausland ist leider nicht möglich. Achten Sie daher bitte bereits bei Ihrer Bestellung darauf, keinen Überbestand zu bestellen. Die Vernichtung von Restmaterialien am Urlaubsort organisieren Sie bitte selbst!

Bestellformular und Checkliste

→ Vorbereitung - Bestellformular und Checkliste

Bestellformulare für die Urlaubsbestellung fordern Sie bitte über den Baxter Kundendienst an.

Die Checkliste finden Sie auf Seite 10 dieser Informationsbroschüre.

Baxter Healthcare GmbH, Österreich
 Travelservice Nephrologische Therapie
 Stella-Klein-Low-Weg 15
 A-1020 Wien

Rückfragen unter Tel. 0043 1 71120 245 - 6004

Peritonealdialyse-Urlaubsbestellung

Bitte reichen Sie die Urlaubsbestellung bei Reisen innerhalb Europas 8 Wochen vor Reiseantritt ein, für alle anderen Reiseziele mind. 10 Wochen. Bitte beachten Sie, dass wir jede Reise individuell anfragen und deswegen erst nach Bestätigung aus dem Reiseland die Versorgung mit Baxter-Produkten gewähren können. Wir bitten um Verständnis, dass wir keine Kostenerstattungen von Reisen übernehmen, die vom Patienten vor unserer Lieferbestätigung gebucht wurden.

Patientin Vorname _____ Nachname _____
 Kontaktdaten für etwaige Rückfragen Telefon: _____
 Dialysezentrum Email: _____
 Urlaubs - Lieferadresse Hotel Privataadresse Campingplatz Hafenspedition
 Sonstige : _____
 Name der Unterkunft _____
 Straße _____
 PLZ/Ort _____
 Land _____
 Ansprechperson vor Ort Abreise: _____
 Telefon _____ (im Ausland nur Mo – Do ganztätig)
 Reisezeit _____
 Lieferdatum* _____
 *) Die Anlieferung sollte für internationale Reisen 2 Tage vor Anreise der Patientin bzw. des Patienten erfolgen und nicht auf einen Freitag, Sonn- oder Feiertag fallen.

Besonderheiten vor Ort _____ oder APD (Cycler)
 CAPD (Handwechsel)

Regime	Bezeichnung	Menge (in Stück)

Das Produktportfolio im Reiseland kann abweichend sein. Sie werden informiert, wenn sich Abweichungen ergeben. Verbands- und Desinfektionsmittel müssen selbst mitgenommen werden; diese werden nicht angeliefert.

_____ Unterschrift des Arztes und Stempel des Zentrums
 Datum _____

Diese Bestellung senden Sie bitte an: Fax 0043 1 71120 245 -2420 E-Mail renal_austria@baxter.com

Baxter

Checkliste - Urlaubsbestellung

Um Ihnen bei Ihrer Reise mehr Sicherheit bieten zu können, finden sie unterhalb eine Reihe von Punkten, welche vor der Bestellung und Abreise geprüft werden sollten.

Informationen benötigen wir für Ihre Bestellung:

Abreisedatum _____
 Bitte erkundigen Sie sich bei uns über die entsprechenden jeweiligen Urlaubsländer)
 Adresse _____
 Kontaktperson: Hafenspedition / Ansprechpartner / Telefonnummer sowie Kabinen- oder Reservierungsnummer
 (Name, Telefonnummer; falls vorhanden: E-Mail Adresse)
 Mögliche Lösungen* (Bezeichnung und Stückzahl)
 Unterschrift des Arztes _____
 Desinfektionsmittel geliefert werden kann. Abholungen im Baxter Travel Club, (Bsp.: USA, Canada, Schweiz, Deutschland,
 Reiseland ist erst nach der Bestätigung seitens des Patienten gebucht wurden.
 Desinfektionsmittel gepackt ist
 *
 dem Schutzleiter betrieben werden. Die Spannung des Gerätes vor Ort zur
 mit nicht vorhandenem oder nicht
 sich gerne an uns wenden.

Stand: 06/2016



Wir sind gerne für Sie da.

Haben Sie noch Fragen zum Baxter Travel Club?
Rufen Sie uns doch einfach an!

Sie erreichen uns unter:

- ➔ Telefon: +43 (0)1 71120 245 6004
- ➔ Fax: +43 (0)1 71120 245 2420
- ➔ Mail: renal_austria@baxter.com

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise!
Ihr Baxter Travel Club

Checkliste - Urlaubsbestellung

Um Ihnen bei Ihrer Reise mehr Sicherheit bieten zu können, finden sie unterhalb eine Reihe von Punkten, welche vor der Bestellung und Abreise geprüft werden sollten.

Folgende Informationen benötigen wir für Ihre Bestellung:

- Anreise und Abreisedatum**
- Anlieferdatum** (bitte erkundigen Sie sich bei uns über die entsprechenden Vorlaufzeiten der jeweiligen Urlaubsländer)
- Genauere Lieferadresse**
bei Schiffsreisen: Hafenspedition / Ansprechpartner / Telefonnummer sowie Schiffsname, Kabinen- oder Reservierungsnummer
- Kontaktperson** vor Ort (Name, Telefonnummer; falls vorhanden: E-Mail-Adresse)
- Genauere Angabe der benötigten Lösungen*** (Bezeichnung und Stückzahl)
- falls vom Urlaubsland gefordert**:*
Formular inkl. Stempel und Unterschrift des Arztes
Kopie des Reisepasses

**) Bitte beachten Sie, dass im Ausland kein Verbands- und Desinfektionsmittel geliefert werden kann. Abholungen von überschüssigem Material sind leider nicht möglich. Planen Sie daher bitte bestellte Mengen entsprechend genau.*

****) Bitte beachten Sie, dass in bestimmten Ländern zusätzliche Informationen und Dokumente benötigt werden. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig beim Baxter Travel Club. (Bsp.: USA, Canada, Schweiz, Deutschland, Großbritannien, Bosnien)*

Eine Versorgung mit Baxter-Produkten im Reiseland ist erst nach der Bestätigung seitens Baxter gewährleistet. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass Baxter keine Kostenerstattung für Reisen übernimmt, welche vor unserer Bestätigung gebucht wurden.

Bitte überprüfen Sie vor Ihrer Abreise, ob:

- Ihnen die Auftragsbestätigung von Baxter schriftlich vorliegt
- Ihr Dialysegerät, Verbands- und Desinfektionsmittel gepackt ist
- Ihr Dialysegerät einwandfrei betrieben werden kann***

****) Der Cycler Homechoice Pro darf nur an Steckdosen mit funktionierendem Schutzleiter betrieben werden. Die Spannung in den Reiseländern und auf Schiffen kann von 220 Volt abweichen. Um ein Betreiben des Gerätes sicherzustellen, sollten Sie sich rechtzeitig vor der Abreise klären, ob eine Spannung von 220 V vor Ort zur Verfügung steht. Bei Fragen zum Betrieb, zur Verwendung an Steckdosen mit nicht vorhandenem oder nicht funktionierendem Schutzleiter oder abweichender Spannung können Sie sich gerne an uns wenden.*

Diese Checkliste können Sie auch gemeinsam mit dem Bestellformular bei Baxter anfordern.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an:

Fax. 0043 (0)1 71120 245 - 2420
Tel. 0043 (0)1 71120 245 - 6004
E-Mail renal_austria@baxter.com

Österreich

Baxter Healthcare GmbH
Stella-Klein-Löw-Weg 15
A-1020 Wien
T +43 (0)1 71120 245
F +43 (0)1 71120 0000
www.baxter.at